

Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα: ΚΑ-141 στ (1)
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.	ΑΡΑΒΙΚΑ

الجمهورية اليونانية

الشرطة اليونانية

Τίτλος Υπηρεσίας (Εنوان الهيئة)

بيان بمعلومات

(إلى الأجنبي المسجون الذي سوف يطرد)

1- كما ، أحط علماً ، أن إقامتك في بلدنا ، ليس قانونياً . الإقامة القانونية للأجنبي في بلدنا ، محددة من دخوله القانوني في دولة اليونان ، استناداً إلى مستند السفر أو حيازة تصريح إقامة قانوني من السلطة اليونانية المختصة و مادام ليس في سبب قانوني لإزالة حق الإقامة (قانون 2005/3386 الجريدة الرسمية أ -212)

2- أنت مسجون ، قانونياً و مؤقتاً في قسم الشرطة حتى إتمام إجراءات طردك . يجب أن تتصرف بطريقة هادئة و تسلم جواز سفرك أو أي مستند سفر آخر أو أي بيان بشخصيتك كما هو مطلوب منك .

3- المختص بموضوعك هو

Αστυνομικού – ονοματεπώνυμο (βαθμός - (درجة - اسم و لقب رجل الشرطة)

.....الملازم أن يفسر لسيادتك حقوقك . في حال تقديم شكوى يمكن ذكرها إلى رئيس قسم الشرطة .

4- خلال فترة حبسك لك الحق :

أ- في تعيين ، بنفقاتك الخاصة ، محامي باختيارك و جهة الشرطة سوف تخدمك لتقبل زيارته و لكي تستشيريه .

ب- اطلب أن يخبر قنصلية بلدك في اليونان . و اقبل زيارات ممثليها و اتصل بهم .

ت- اقبل زيارات الأشخاص المعاشرين لك . التفاصيل لزم و استمرار الزيارات تحت تصرف سيادتك .

→-----

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

(إعلان إثبات)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου.

لقد استلمت البيان بالمعلومات الخاص بالأجنبي المسجون الذي سوف يطرد و فسروا لي حقوقي .

Υπογράφεται ως ακολούθως (التوقيع كما يلي).....

Ημερομηνία (تاريخ) :/...../20...../Ωρα

Ο Αστυνομικός (المسجون / المسجونة)

Ο/Η κρατούμενος/η (رجل الشرطة)

.....

.....

.....

.....

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο -Υπηρεσία

Υπογραφή – Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

(توقيع- الاسم و اللقب - الهيئة)

θ. -قدم معارضاتك على القرارات الصادرة بشأن طردك في خلال مهلة 48 ساعة على الأقل ، من تاريخ تسليم الإعلان الراهن . يمكن تقديم معارضاتك أمام الموظف المختص ، الذي يدبر أمر موضوعك . هذه المهلة تبدأ من الساعة 12 ليلا حتى 12 ليلا لليوم التالي من تاريخ تسليم الإعلان الراهن .

ج. - العمل على طعن القرار بطردك في خلال مهلة 5 أيام من تاريخ إعلانك أمام وزارة الداخلية أو الهيئة المفوضة منها * . هذه المهلة تبدأ من الساعة 12 ليلا من اليوم التالي من تسليم القرار بالطرد و ينتهي الساعة 12 ليلا لليوم الخامس التالي. هذا القرار بشأن طردك يصدر في خلال مهلة 3 أيام عمل من الطعن الذي مارسه ، و الخضوع إلى وقف تنفيذ القرار بالطرد لكن ليس الحبس .

ح. - قدم معارضاتك ضد القرار بحبسك أمام رئيس مجلس المحكمة الابتدائية

خ. - قدم إقرارك شفها أو كتابيا و اطلب الحماية الدولية (الحماية السياسية أو حماية ثانوية) أو بأي طريقة لا يكون طردك إلى دولة أخرى بسبب الخوف من المقاضاة بسبب القبيلة، الديانة، الجنسية ، الطبقة الاجتماعية أو القناعة السياسية ، بموجب اتفاقية جنيف عام 1951 أو بسبب الخوف أن تخضع إلى ضرر هام (العقوبة بالموت ، التنفيذ ، أو التعذيب ، أو المعاملة الغير إنسانية أو المعاملة بالذل الخ)

5- أيضا لك الحق :

أ- مطالبة الكشف عليك ، لو تعاني من مشكلة صحية ، و من دكتور باختبارك الشخصي و بنفقاتك الذاتية . قسم الشرطة يهتم لإتاحة لك المعاونة الطبية عن طريق مستشفى حكومية . في حال المرض الهام ، حادثة هامة أو دخولك في أي مستشفى للعلاج يقوم بإخطار الأشخاص المألوفة لك التي تحت اختيارك في بلدك و الجهة القنصلية .

ب- مطالبة بنفقاتك الخاصة مهلة التغذية الخاصة . قسم الشرطة سوف يسهل لك لتحقيق خدماتك

6- نفقات طردك عليك ، كلية أو جزئية ، على حسب المبلغ المالي الذي تحمله .

7- نتمنى تعاونك معنا الإسراع و لإتمام إجراءات الطرد.

8- تفاصيل أخرى بشأن حقوقك يمكن أن تطلبها من المختص بشأن موضوعك .

----->

** Γνωστοποιήθηκε στ.... πρόσθεν αναγραφόμεν.... κρατούμεν.... ότι προσήχθη στ.....
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)

και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία...../...../20..... ώρα.....

Ο Αστυνομικός

(Υπογραφή - βαθμός - ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Η αρμοδιότητα αυτή με την υπ' αριθμ. 7004/3/47 από 27-11-2007 (Φ.Ε.Κ. 2266/27-11-2007, Τεύχος Β') απόφαση του Υπουργού και Υφυπουργού Εσωτερικών μετεβιβάσθηκε στους Γενικούς Αστυνομικούς Διευθυντές Περιφέρειας και στους Διευθυντές Διευθύνσεων Αλλοδαπών Αττικής και Θεσσαλονίκης.

** Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.
- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Αλλοδαπών του Αρχηγείου Ελληνικής Αστυνομίας.